



2016 MD-10 貓同盟秋季冠軍貓展

MD-10 PROFESSIONAL SHAMPOO UNITED FELINE ODYSSEY CHAMPION CAT SHOW

How to Complete an Entry Form	怎樣填寫參賽表格
According to CFA Show Rules, all entries for a show must be submitted on an official Show Entry Form.	根據美國CFA之賽例，貓主必須為所有參賽貓隻遞交指定之參賽表格。
<b>Complete the form as follows:</b>	<b>請填寫以下資料：</b>
<b>1 Name of Cat</b> : The registered name of the cat as shown on the CFA Certificate of Registration. Maximum 35 characters. Titles are not included. Each entry must have a name.	<b>1 貓名</b> ：貓隻在美國CFA發出的註冊證書上所登記的名字，最多填寫三十五個字母，不包括名銜。所有貓隻必須填上貓名。
<b>2 CFA Registration # ONLY</b> : the registration number as shown on the CFA Certificate of Registration; include any letters such as "M" or "S". **For CFA registered cats only.	<b>2 CFA註冊編號</b> ：CFA註冊證書上的登記號碼，包括任何字母如 "M" 或 "S" **只適用於CFA註冊貓隻。
<b>3 Birthdate</b> : Exact birthdate as shown on the CFA Certificate of Registration, in the Month/Day/Year format.	<b>3 出生日期</b> ：註冊證書上的出生日期，以月/日/年次序填寫。
<b>4 Sex</b> : Male, Female, Neuter, Spay.	<b>4 性別</b> ：雄性，雌性，絕育雄性，絕育雌性。
<b>5 Bye Color</b> : Blue, Copper, Odd, Gold, Amber, etc. - required only for white cats of any breed.	<b>5 眼睛顏色</b> ：Blue, Copper, Odd, Gold, Amber等等 - 只適用於白貓（所有註冊品種）。
<b>6 Color Class #</b> : The class number that the cat is to be entered in. The listing of color class numbers can be found at the back of the Show Rules booklet. The class numbers are also available at the end of each online breed standard. <b>It is EXTREMELY IMPORTANT that this Color Class number be correct to avoid unnecessary transfers to another color class at a show.</b> If you have any questions on the correct color class number for your cat, please email CFA and be sure to include the breed, color and registration number of your cat in the email.	<b>6 顏色組別編號</b> ：參展貓所屬的顏色組別編號。 各個品種之顏色組別編號可於CFA賽例及CFA網頁查看 (website: www.cfa.org) <b>**所填寫的顏色組別編號必須正確，以避免在比賽進行期間的不必要轉組。 如對顏色組別編號有疑問，可電郵至CFA查詢。查詢時請列明閣下貓隻之註冊編號，品種及毛色。</b>
<b>7 Breed</b> : The breed name as shown on the CFA Certificate of Registration.	<b>7 品種</b> ：在CFA註冊證書上所顯示的品種名稱。
<b>8 Color Description</b> : The color description as shown on the CFA Certificate of Registration.	<b>8 毛色</b> ：在CFA註冊證書中所顯示的顏色。
<b>9 Sire</b> : The name of the sire as shown on the CFA Certificate of Registration. Titles should be included. Not required for Household Pet entries.	<b>9 參展貓隻之父親</b> ：CFA註冊證書上所示的父親名字。家貓組不用填寫。
<b>10 Dam</b> : The name of the dam, as shown on the CFA Certificate of Registration. Titles should be included. Not required for Household Pet entries.	<b>10 參展貓隻之母親</b> ：CFA註冊證書上所示的母親名字。家貓組不用填寫。
<b>11 Breeder</b> : The name of the breeder as shown on the CFA Certificate of Registration. Maximum 40 characters. Not required for Household Pet entries.	<b>11 繁殖者</b> ：CFA註冊證書上所示之繁殖者名字，最多四十個字母。家貓組不用填寫。
<b>12 Owner</b> : The name of the registered owner exactly as shown on the CFA Certificate of Registration. Maximum 40 characters.	<b>12 貓主</b> ：CFA註冊證書上所示之貓主姓名，最多四十個字母。
<b>13 Phone</b> : A phone number where the owner can be reached in case an inquiry is needed for clarification of information on the entry form.	<b>13 電話號碼</b> ：可與貓主聯絡之電話號碼，以便本會查詢有關資料。
<b>14 Address for Owner</b> : address of the owner shown.	<b>14 貓主地址</b> ：參展表格上所示貓主之聯絡地址。
<b>15 Name of Club/Show</b> : Club name of the show you are entering.	<b>15 貓會及貓展名稱</b> ：閣下所參加之貓展名稱及主辦機構。
<b>16 Location of Show</b> : City and State/Province where show is to be held.	<b>16 貓展地點</b> ：舉行貓展之地點。
<b>17 Date of Show</b> : Show Dates	<b>17 貓展日期</b> ：舉行貓展之日期。
<b>18 Agent Information</b> : When an owner does not accompany his cat or kitten, a designated agent must be in attendance. Complete the required information for your appointed agent if you will not be at the show.	<b>18 委託人資料</b> ：如貓主未能於貓展當日出席，貓主必須指派委託人代為參展。每位貓主只可委託一人待其所有參展貓出席，委託人資料必須填寫。
<b>19 Send Confirmation To</b> : Circle either OWNER or AGENT, depending upon whom you wish to receive the entry confirmation and directions to the show.	<b>19 通訊地址</b> ：請選擇 "貓主" 或 "委託人"，以便本會寄出參賽確認書及貓展細則。
<b>20 Circle Number of Region of Residence</b> : The USA, Canada, Bermuda and Puerto Rico are divided into 7 geographical regions (1-7). Japan is Region 8, Europe is Region 9 and the rest of the world is in the International Division (ID), Hong Kong belongs to ID	<b>20 貓隻居住區</b> ：美國、加拿大及百慕達共分為七個分區，日本是第八分區，歐洲是第九分區，其餘國家屬於國際分區。香港是國際分區之一。
<b>21 Special Requests: (The club will try its best to arrange)</b>	<b>21 特別要求：(本會將盡量安排)</b>
<b>-Double Cage</b> : All entries in a show receive a ONE HALF of a 45"(L)x20"(W)x20"(H) double cage. If you wish to have the full double cage for your entry, check this area. There is an additional charge of HK\$150.00 for the extra cage space.	<b>-雙倍籠位</b> ：每隻參展貓都會得到一個 45"(長)x 20"(闊)x 20"(高)展示貓籠的 <b>一半空間</b> [即 22.5"(長)x 20"(闊)x 20"(高)的空間]。如閣下希望安排參展貓隻整個45"籠的空間，請"✓"這個位置。 雙倍籠位附加費為港幣150元。
<b>-Grooming Space</b> : If you require extra space for grooming purposes at the show, check this area. There is an additional charge of HK\$200.00 for the grooming space. Size: 45"(L) x 20"(W)	<b>-梳理空間</b> ：如閣下在貓展中需要額外的空間作梳理用途，請"✓"這個位置。梳理空間收費為港幣200元。尺寸：45"(長) x 20"(闊)
<b>-Benching</b> : If you would like to have your cats cage beside that of your friends, or in the same area, write their name in this area. It is recommended that you limit your benching requests to one or two people.	<b>-與其他貓主毗鄰位置</b> ：如你希望你的貓籠與你朋友的貓隻為鄰，或在同一區域，請在此欄寫上他們的名字。建議你把這項要求限於一或兩人。
<b>-End of Row</b> : Only for people in need, eg. Pregnant ladies or people in wheelchair.	<b>-拾階籠位</b> ：祇提供予有需要人士，如：孕婦或坐輪椅人士等。



2016 MD-10 貓同盟秋季冠軍貓展

MD-10 PROFESSIONAL SHAMPOO UNITED FELINE ODYSSEY CHAMPION CAT SHOW

How to Complete an Entry Form	怎樣填寫參賽表格
<b>22 Signature of Owner</b> : The owner MUST sign the entry form. If the cat is co-owned, the signature of one owner is sufficient.	<b>22 貓主簽署</b> : 貓主必須簽署參賽表格。如貓隻屬聯名擁有, 則只需一位貓主簽署。
<b>23 Cat to be entered in</b> : You must check only <b>ONE</b> of the following classes :	<b>23 參賽組別</b> : 請只選擇以下一個組別 :
<b>A Non-Championship Class :</b>	<b>A 家貓及非冠軍組</b>
<b>- Kitten</b> : The KITTEN CLASS is for any kitten, male or female, altered or unaltered, not less than 4 months but under 8 calendar months old on the opening day of the show, which, if an adult, would be eligible to compete in a Championship/Premiership Class.	<b>- 幼貓組</b> : 已在美國CFA註冊的幼貓, 年齡在四至八個月之間 (以貓展當日計算), 包括已絕育或未絕育的幼貓。
<b>- Household Pet</b> : The HOUSEHOLD PET CLASS is for any domestic kitten (altered/unaltered) or altered cat entry not otherwise eligible. Pedigreed cats with a disqualifying trait(s) as listed in the standard for that particular breed are eligible for entry in the Household Pet Class.	<b>- 家貓組</b> : 所有沒有在美國CFA註冊的貓隻; 或貓 (年齡在八個月或以上及必須已絕育) 或幼貓 (從年齡在四至八個月之間, 以貓展當日計算, 包括已絕育或未絕育的幼貓)。此外, 註冊貓隻但不符合該品種之參賽標準 (擁有被取消資格的特徵) 亦可參加此組別。
<b>- Provisional Breed</b> : The PROVISIONAL BREED CLASS is for any registered cat or registered kitten of a breed not accepted for Championship competition when CFA has approved a provisional standard for that breed.	<b>- 臨時品種</b> : 已在美國CFA註冊的成貓或幼貓, 其所屬品種已被CFA確認, 但未被接受在冠軍組別中作賽。
<b>- Miscellaneous Breed</b> : The MISCELLANEOUS (Non-Competitive) CLASS is for any registered cat or registered kitten of a breed not accepted for Provisional Breed competition.	<b>- 雜類品種 : 非參賽組別</b> 已在美國CFA註冊的成貓或幼貓, 其所屬品種尚未被接受在臨時品種組別中作賽。
<b>- Veteran</b> : The VETERAN CLASS is for any male or female, altered or unaltered, not younger than 7 years on the opening day of the show that if the owner chose to, could otherwise be shown in the championship or premiership classes. Veterans are not eligible for any Best-in-Show awards other than what might be awarded to veterans only.	<b>- 元老組</b> : 任何年齡 7 歲或以上 (以貓展首日計算) 的貓隻, 雄性或雌性, 已絕育或未絕育, 貓主可選擇參加這個組別; 或參加冠軍組、絕育組, 唯這組別的得獎貓不會獲得全場最佳獎項。
<b>- Exhibition Only</b> : The EXHIBITION ONLY CLASS is for any cat or kitten for which an entry form has been received, and for which a listing appears in the show catalog, but which is not scheduled for handling in any ring.	<b>- 只供展覽</b> : 任何成貓或幼貓只作場內展覽, 並不會參與任何評選。
<b>- AOV</b> : The AOV (Any Other Variety) CLASS is for any registered cat or registered kitten, the ancestry of which entitles it to Championship or Premiership competition, but which does not (colorwise; coatwise; sexwise; as in the case of naturally tailless or naturally partially tailless breeds, tailwise; or earwise) conform to the accepted show standard.	<b>- AVO 其他類別</b> : 已在美國CFA註冊之成貓或幼貓, 其祖先有資格參加冠軍組或絕育組比賽, 但該貓隻本身某些部分未達品種標準要求 (如顏色方面、被毛方面、性別方面、尾巴或耳朵、先天沒有尾巴的品種或先天沒有部分尾巴的品種)。
<b>B Championship</b>	<b>B 冠軍組</b>
<b>- Novice</b> : The NOVICE CLASS is for "listed" (unregistered) cats, or either sex, altered or unaltered, 8 calendar months old or over on the opening day of the show whose color is CFA registerable. Winners' ribbons are awarded in the Novice class. Upon the cat's registration with CFA, the points earned will be posted to the cat's record as official towards its Champion/Premier title. Cats competing in the Novice class may not go on to compete as Champions/Premiers on the second day of a two day show or in subsequent shows until the cat is registered with CFA. <b>Offspring from two CFA registered parents are not eligible for this class and must compete in the Open class.</b> Novice class cats are not eligible for National/Regional points. This class is for licensed shows in the International Division and Maritime Provinces of Canada.  Cats competing in the Novice Class must comply to the following condition: 1) Either Dam or Sire is registered in CFA and the other registered in any other association, or 2) Both Dam & Sire are registered in any other association.  *** All the information in the Show Entry Form, except the registration number, must be filled out by the owner accurately.	新秀組: 未在美國CFA註冊之八個月或以上之成貓 (以貓展當日計算), 已絕育或未絕育, 雄性或雌性, 其毛色符合CFA註冊要求, 均可參加這組別。而得獎紀錄只會在該貓在CFA註冊以後才會計算在當身冠軍組/絕育組的紀錄內。在一個兩日的貓展中, 該組別的參賽貓不能在第二日轉組, 或在往後的貓展中參與冠軍組/絕育組的組別, 直至該貓在CFA註冊。 <b>父母均為CFA註冊貓隻的後代不能參與Novice class而必須參加公開組</b> , 參與Novice class所得的分數不會計算在國家冠軍 (National winner) 及區域冠軍 (Regional winner) 的分數內。此組別比賽只可在國際分區及加拿大沿海諸省CFA 核准之貓展內進行。  參加Novice Class組別的貓隻必需符合以下條件: 1) 該貓其父或母為CFA之註冊貓隻, 而另一隻則為其他貓會之註冊貓隻, 或 2) 該貓父及母同時為其他貓會之註冊貓隻。  *** 除CFA註冊編號外, 貓主必需準確填寫參賽表格中的每一項資料。
<b>- Open</b> : The OPEN CLASS is for CFA registered cats of a color accepted for Championship competition, of either sex, 8 months old or over on the opening day of the show, except cats that have completed requirements for Championship confirmation.	<b>- 公開組</b> : 已在美國CFA註冊之八個月或以上未絕育成貓 (以貓展當日計算), 並符合冠軍組之顏色組別要求。
<b>- Champion</b> : The CHAMPION CLASS is for cats that have completed Championships in this Association, and for which the required Championship claim form has been mailed to the Central Office.	<b>- 冠軍組</b> : 貓兒已達美國CFA冠軍組的要求, 且名銜申報書已寄CFA總部。
<b>- Grand Champion</b> : The GRAND CHAMPION CLASS is for cats that have completed Grand Championships in CFA.	<b>- 超級冠軍組</b> : 貓兒已達美國CFA超級冠軍組的要求。
<b>C Premiership</b>	<b>C 絕育組</b>
<b>- Open</b> : The OPEN CLASS is for CFA registered cats of a color accepted for Premiership competition, neutered or spayed cats, 8 months old or over on the opening day of the show, except cats that have completed requirements for Premiership confirmation.	<b>- 公開組</b> : 已在美國CFA註冊之八個月或以上已絕育成貓 (以貓展當日計算), 並符合絕育組之顏色組別要求。
<b>- Premier</b> : The PREMIER CLASS is for cats that have completed Premierships in this Association, and for which the required Premiership claim form has been mailed to the Central Office.	<b>- 冠軍組</b> : 貓兒已達美國CFA絕育冠軍組的要求, 且名銜申報書已寄CFA總部。
<b>- Grand Premier</b> : The GRAND PREMIER CLASS is for cats that have completed Grand Premierships in CFA.	<b>- 超級冠軍組</b> : 貓兒已達美國CFA絕育超級冠軍組的要求。